

EN SHE120 SEP314 Browguard & Ear Defender

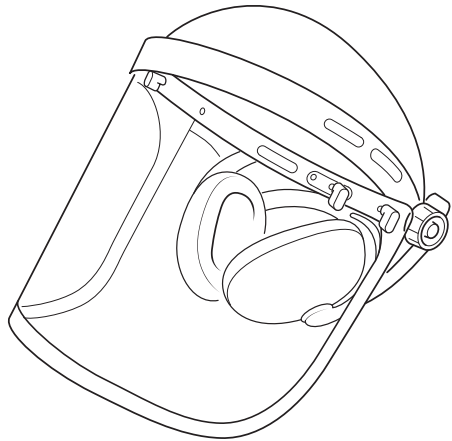
FR SHE120 (écran facial) et SEP314 (casque antibruit)

PL SHE120 (osłona twarzy) i SEP314 (ochronniki słuchu)

RO SHE120 (vizieră) și SEP314 (antifoane externe)

ES SHE120 (pantalla facial) y SEP314 (protectores auditivos)

PT SHE120 (proteção facial) e SEP314 (protetores auditivos)



EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

SHE120 SEP314

5052931216420

5059340013602

5059340046426

V21222_5059340013602_MAND1_2223

EN Safety **FR** Sécurité **PL** Bezpieczeństwo **RO** Siguranță **ES** Seguridad **PT** Segurança

EN
Face Shield: CAT. II

CE **Certified by:**
BSI Group The Netherlands B.V.
(NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, The Netherlands

UK
CA **UKCA Certified by:**
BSI Assurance UK Ltd (AB0086)
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes MK5 8PP
United Kingdom

CAT. II.

CAT. II.

Ear defender: CAT. III

CE **Certified by:**
SATRA Technology Europe Limited
(NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, Republic of Ireland

UK
CA **UKCA Certified by:**
SATRA Technology Centre Limited
(AB0321)
0321 Wyndham Way, Telford Way,
Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD

CAT. III.

CAT. III.

The product will only provide protection against the risks and hazards identified in this instruction manual.

The product does not provide unlimited eye, face and hearing protection. For your personal protection, please read the instruction completely before using. Always check with your supervisor or safety officer, if applicable, to confirm that the protection offered gives adequate protection for your work environment. Do not modify or alter the design of the product as this may reduce the protection offered.

This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425, and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

FR
Écran facial : CAT. II

CE **Certifié CE par :**
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, The Netherlands

CAT. II.

Casque antibruit : CAT. III

CE **Certifié CE par :**
SATRA Technology Europe Limited (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, Republic of Ireland

CAT. III.

Le produit offre une protection uniquement contre les risques et les dangers identifiés dans la présente notice.

Le produit ne fournit pas une protection oculaire, faciale et auditive illimitée. Pour votre sécurité, lire intégralement les instructions avant d'utiliser le produit. Toujours vérifier auprès du superviseur ou du responsable de la sécurité, le cas échéant, que la protection est adaptée à l'environnement de travail. Ne pas modifier ni altérer la conception du produit au risque de réduire le niveau de protection fourni.

Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : RÈGLEMENT relatif aux équipements de protection individuelle (UE) 2016/425.

PL
Ośłona twarzy: KAT. II

CE **Certyfikat CE poświadczony przez:**
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Holandia

CAT. II.

Ochronniki słuchu: KAT. III

CE **Certyfikat CE poświadczony przez:**
SATRA Technology Europe Limited (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, Irlandia

CAT. III.

Produkt zapewnia ochronę wyłącznie przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami określonymi w niniejszej instrukcji.

Produkt nie zapewnia nieograniczonej ochrony oczu, twarzy i słuchu. Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo, przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Jeśli to możliwe, zawsze należy skonsultować się z przełożonym lub specjalistą ds. bezpieczeństwa, aby potwierdzić, że zapewniana ochrona jest odpowiednia do wymagań środowiska pracy użytkownika. Nie wolno modyfikować ani zmieniać budowy produktu, ponieważ może to zmniejszyć zapewniany poziom ochrony.

Produkt ten jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: ROZPORZĄDZENIE 2016/425 Unii Europejskiej w sprawie środków ochrony indywidualnej.

RO
Vizieră: CAT. II

CE **Certificat CE de:**
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Țările de Jos

CAT. II.

Antifoane externe: CAT. III

CE **Certificat CE de:**
SATRA Technology Europe Limited (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, Republica Irlanda

CAT. III.

Produsul oferă protecție doar împotriva riscurilor și pericolelor indicate în acest manual de instrucțiuni.

Produsul nu furnizează protecție nelimitată pentru ochi, față și auz. Pentru protecția ta, citește instrucțiunile în întregime înainte de utilizare. Consultă-te întotdeauna cu superiorul tău sau cu persoana responsabilă de siguranță, după caz, pentru a confirma că protecția oferită de acest produs este adecvată pentru mediul tău de lucru. Nu modifica și nu transforma designul produsului, deoarece acest lucru poate diminua protecția oferită.

Acest produs respectă legislația de armonizare relevantă a Uniunii Europene: REGULAMENTUL (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.

ES
Pantalla facial: CAT. II

CE **Certificación CE de:**
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Países Bajos

CAT. II.

Protector auditivo: CAT. III

CE **Certificación CE de:**
SATRA Technology Europe Limited (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, República de Irlanda

CAT. III.

El producto solo proporciona protección frente a los riesgos y peligros identificados en este manual de instrucciones.

El producto no ofrece protección ilimitada para los ojos, el rostro y los oídos. Por su seguridad, lea las instrucciones por completo antes de utilizar el producto. Consulte siempre a su supervisor o responsable de seguridad, si corresponde, para confirmar que la protección ofrecida es la adecuada para su entorno de trabajo. No modifique ni altere el diseño del producto para evitar reducir la protección que ofrece.

Este producto cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea. REGLAMENTO (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

PT
Proteção facial: CAT. II

CE **Certificação CE por:**
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M, Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Países Baixos

CAT. II.

Protetores auditivos: CAT. III

CE **Certificação CE por:**
SATRA Technology Europe Limited (NB2777)
Bracetown Business Park, Clonee,
D15YN2P, República da Irlanda

CAT. III.

Este produto fornece proteção apenas contra os riscos e perigos identificados neste manual de instruções.

O produto não fornece proteção ocular, facial e auditiva ilimitada. Para sua proteção, leia as instruções na totalidade antes da utilização. Consulte sempre o seu supervisor ou responsável pela segurança, se aplicável, para confirmar que a proteção fornecida é adequada para o seu ambiente de trabalho. Não modifique nem altere o design do produto, uma vez que isto pode reduzir a proteção fornecida.

Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização. Equipamentos de Proteção Individual – REGULAMENTO (UE) 2016/425.

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu **RO** Descrierea produsului **ES** Descripción del producto **PT** Descrição do produto

EN
SHE120 (Faceshield) & SEP314 (Ear Defenders)

Sizes available: These ear muffs fit all sizes S-M-L

Component	Material
Browguard	Polypropylene (PP)
Visor	Zinc plated wire and Polypropylene (PP)
Harness	Polypropylene (PP), Polyester and Tetoron
Ear Muff Headband	Polyoxymethylene (POM), Vinyl and Polyurethane (PU) Foam
Ear Cup/Cushions	Acrylonitrile butadiene styrene (ABS), Vinyl and Polyurethane (PU) Foam



WARNING: Materials which may come into contact with the wearer's skin could cause allergic reactions to susceptible individuals. If this happens, cease use of product and consult a doctor for advice.

FR
SHE120 (écran facial) et SEP314 (casque antibruit)

Tailles disponibles : Ce casque antibruit est disponible en tailles S-M-L

Protection sourcilière	Polypropylène (PP)
Visière	Fil zingué et polypropylène (PP)
Harnais	Polypropylène (PP), polyester et Tetoron
Serre-tête du casque antibruit	Polyoxyméthylène (POM), vinyle et mousse polyuréthane (PU)
Coquilles/coussinets	Acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS), vinyle et mousse polyuréthane (PU)
Ear Cup/Cushions	Acrylonitrile butadiene styrene (ABS), Vinyl and Polyurethane (PU) Foam



AVERTISSEMENT : Les matières susceptibles d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent causer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. En cas de réaction allergique, cesser d'utiliser le produit et demander conseil à un médecin.

PL
SHE120 (osłona twarzy) i SEP314 (ochronniki słuchu)

Dostępne rozmiary: Te nauszniki pasują do wszystkich rozmiarów S-M-L

Element	Material
Przyłbica	Polipropylen (PP)
Ośłona twarzy	Drut ocynkowany i polipropylen (PP)
Upząszcz	Polipropylen (PP), poliester i tetoron
Pałak nauszników	polioksymetylen (POM), winyl i pianka poliuretanova (PU)
Nauszniki/poduszki	kopolimer akrylonitrylo-butadieno-styrenowy (ABS), winyl i pianka poliuretanova (PU)



OSTRZEŻENIE: Materiały, które wchodzą w kontakt ze skórą, mogą wywołać reakcje alergiczne u wrażliwych użytkowników. W takim przypadku należy zaprzestać stosowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

RO
SHE120 (vizieră) și SEP314 (antifoane externe)

Mărimi disponibile: Aceste antifoane se potrivesc tuturor mărimilor S-M-L

Componentă	Material
Protector pentru frunte	Polipropilenă (PP)
Vizieră	Sărmă zincată și polipropilenă (PP)
Ham	Polipropilenă (PP), poliester și Tetoron
Bandă antifoane	Polioximetilenă (POM), vinil și spumă poliuretanică (PU)
Cupe/Perițe	Acrlonitril-butadienă-stiren (ABS), vinil și spumă poliuretanică (PU)



AVERTISMENT: Materialele care pot intra în contact cu pielea utilizatorului ar putea provoca reacții alergice persoanelor sensibile. Dacă se întâmplă acest lucru, întrerupe utilizarea produsului și solicită sfatul unui medic.

ES

SHE120 (pantalla facial) y SEP314 (protectores auditivos)

Tamaños disponibles: Estas orejeras se adaptan a todas las tallas (S-M-L)

Componente	Material
Visera	Polipropileno (PP)
Visor	Alambre zincado y polipropileno (PP)
Arnés	Polipropileno (PP), poliéster y tetron
Diadema de las orejeras	Polioximetileno (POM), vinilo y espuma de poliuretano (PU)
Casquete/almohadillas	Plástico acrilonitrilo butadieno estireno (ABS), vinilo y espuma de poliuretano (PU)

ADVERTENCIA: Los materiales que pueden entrar en contacto con la piel del usuario podrían causar reacciones alérgicas a personas susceptibles. Si se diera el caso, deje de utilizar el producto y pida asesoramiento a un médico.

PT

SHE120 (proteção facial) e SEP314 (protetores auditivos)

Tamanhos disponíveis: estes protetores auriculares adequam-se a todos os tamanhos S-M-L

Componente	Material
Protetor de testa	Polipropileno (PP)
Viseira	Fio com revestimento de zinco e polipropileno (PP)
Arnês	Polipropileno (PP), poliéster e Tetoron
Aro para a cabeça dos protetores auriculares	Espuma de polioximetileno (POM), vinil e poliuretano (PU)
Auscultador/almofadas	Espuma de acrilonitrila-butadieno-estireno (ABS), vinil e poliuretano (PU)

AVISO: os materiais que possam entrar em contato com a pele do utilizador podem provocar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis. Se tal acontecer, deixe de utilizar o produto e consulte um médico para obter aconselhamento.

EN Use FR Utilisation PL Użytkowanie RO Utilizare ES Uso PT Utilização

EN

Intended use




This face shield is designed for your personal safety. The face shield should be worn at all times in the work environment. Leave the work area if dizziness or irritation occurs. Stop using face shield if it becomes damaged or cracked.

If the ear defenders are worn properly and are given adequate care, they can provide excellent protection by filtering high frequency noise from workshop machinery and other equipment.





EN1731:2006 - Personal eye protection –Mesh eye and face protectors

EN 352-1:2020 Hearing protectors –General requirements – Part 1: Ear-Muffs

The appropriate markings can be found on the browguard, visor and ear defenders which represent the performance of the product and suitable fields of use.

Product	SHE120
Browguard	 KIPL W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E 1011 VM, NL
Visor	 KIPL, W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E, 1011 VM, NL
Ear Defender	 KIPL W2 6PX UK SEP314 EN352 2777 KIP BV 175E 1011 VM NL SNR : 27.2 dB

Explanation of Marking

Marking	Explanation
site	Identification of manufacturer
	 Marking
	 Marking

SHE120 / SEP314	Model no.
EN1731 / EN352	Harmonized standard
F	Symbol of protection against high-speed particle low energy (45m/s)
2777	Notified Body Number
0321	Approved Body Number
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Postcode and country of manufacturer
SNR: 27.2dB	Signal-to-noise ratio: 27.2 decibel

Symbols of the field of use of mesh eye and face protector

Symbol	Field of Use	Mechanical Strength
S	Basic Use	Robustness
F	High speed Particles	Low energy impact
B		Medium energy impact
A		High energy impact

If the symbols F, B and A are not common to both the mesh, the additional or alternative ocular and the frame then it is in the lower level which shall be assigned to the complete mesh eye and face protector.

The mesh oculars and visors marked S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

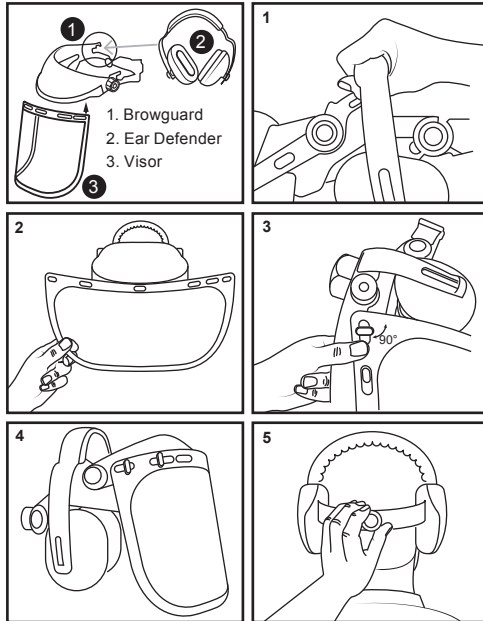
If protection against high-speed particles at extremes of temperature (-5 or +55°C) is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT, or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

WARNING: The mesh eye and face protector does not protect against liquid splash (including molten metal), hot solids, electrical hazards, infrared and ultra violet radiation;

The mesh oculars and visors marked S should not be used when there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.

Scratched or damaged visors should be replaced.

Eye-protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.



CAUTION:

- This face shield does not provide unlimited protection.
- This device should be worn with the proper goggles or spectacles where the hazard exists.
- Inspect frequently and immediately replace worn or damaged parts.

Fitting instructions

- Assemble the ear-muff with the headgear - insert the right and left side of ear-muff headband into the right and left hook of the inner harness of the headgear, and adjust it properly and correctly.
- Assemble the wire mesh with the headgear using the holding pins.
- Turn the 5 holding pin knobs 90 degrees to secure the visor in place.
- Check all of the set is correctly assembly.
- Open the headband to its maximum position and place the cups cover the ears with the headband over the head. Turn the ratchet to achieve a comfortable fit around the head and to ensure the wire mesh is covering the face for correct protection.

Adjust the height of the headband for a comfortable fit of the ear cups over the ears. Adjust position to ensure the noise has been blocked off sufficiently.

SEP314 are ear-muffs of small, medium and large size range.

Size Range:

Ear-muffs fit small, medium and large size ranges.

Ear-muffs sound attenuation values

- Mean value and standard deviation at each test frequency;
- APV-value at each test frequency in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter $\alpha = 1$;
- H-, M- and L- value in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter $\alpha = 1$;
- SNR-value in accordance with EN ISO 4869-2:2018 with the parameter $\alpha = 1$;
- The mean values H_m , M_m and L_m calculated in accordance with EN ISO 4869-2:2018 and the corresponding standard deviations H_s , M_s and L_s .
- The mean value SNR_m , calculated in accordance with EN ISO 4869-2:2018 and the corresponding standard deviation SNR_s .

SEP314

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean Attenuation (dB)	19.0	16.0	18.3	25.9	30.6	31.7	34.5	38.1
Standard Deviation (dB)	5.7	5.0	2.5	2.8	1.6	3.4	2.8	2.6
APV (dB)	13.3	11	15.8	23.1	28.9	28.3	31.7	35.5

	Minimum requirements H 12		Minimum requirements M 11		Minimum requirements L 9		SNR (dB)	27.2
	H (dB)	30.5	M (dB)	25.1	L (dB)	17.5		
Average Values	Hm (dB)	32.8	Mm (dB)	27.2	Lm (dB)	20.9	SNRm(dB)	29.5
Standard Deviation	Hs (dB)	2.3	Ms (dB)	2.1	Ls (dB)	3.4	SNRs(dB)	2.3

Weight of the ear-muff: SEP314=168g Size S/M/L

Recommendation that the wearer should ensure that:

- The ear-muffs are fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions;
- The ear-muffs are worn at all times in noisy surroundings;
- The ear-muffs are regularly inspected for serviceability

WARNING: if the recommendations given above are not adhered to, the protection afforded by the ear-muffs will be severely impaired.

This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.

Ear-muffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage, for example.

The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performance of the ear-muffs.

FR

Utilisation prévue

Cet écran facial est conçu pour la sécurité des personnes. L'écran facial doit être porté en permanence dans l'environnement de travail. Quitter la zone de travail en cas de vertiges ou d'irritation. Ne plus utiliser l'écran facial s'il est endommagé ou craquelé.

Si le casque antibruit est porté et entretenu correctement, il peut fournir une excellente protection en filtrant le bruit à haute fréquence des machines et des autres équipements de l'atelier.





EN 1731:2006 – Protection individuelle de l'œil – Protecteurs de l'œil et du visage de type grillage

EN 352-1:2020 Protecteurs individuels contre le bruit - Exigences générales – Partie 1 : Casque

Les marquages indiquant les performances du produit et les domaines d'utilisation se trouvent au niveau de l'écran facial, de la visière et du casque antibruit.

Produit	SHE120
Protection sourcilnière	 KIPL W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E 1011 VM, NL
Visière	 KIPL, W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E, 1011 VM, NL
Casque antibruit	 KIPL W2 6PX UK SEP314 EN352 2777 KIP BV 175E 1011 VM NL SNR : 27.2 dB

Explication du marquage

Marquage	Explication
site	Identification de la marque
	 Marquage
	 Marquage
SHE120 / SEP314	N° de modèle
EN1731 / EN352	Norme harmonisée
F	Symbole de protection contre les impacts à faible énergie de particules à grande vitesse (45m/s)
2777	Numéro de l'organisme notifié
0321	Numéro de l'organisme agréé
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Code postal et pays du fabricant
SNR : 27,2dB	Rapport signal/bruit : 27,2 décibels

Symboles du domaine d'utilisation des protecteurs de l'œil et du visage de type grillage

Symbole	Domaine d'utilisation	Résistance mécanique
S	Utilisation de base	Robustesse
F	Particules à grande vitesse	Impact à faible énergie
B		Impact à moyenne énergie
A		Impact à haute énergie

Si les symboles F, B et A ne sont pas identiques pour le grillage, l'oculaire supplémentaire ou alternatif et la monture, le niveau inférieur doit être pris en compte pour l'ensemble de la protection oculaire et faciale de type grillage.

Les oculaires et visières de type grillage marqués S ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules dures ou pointues.

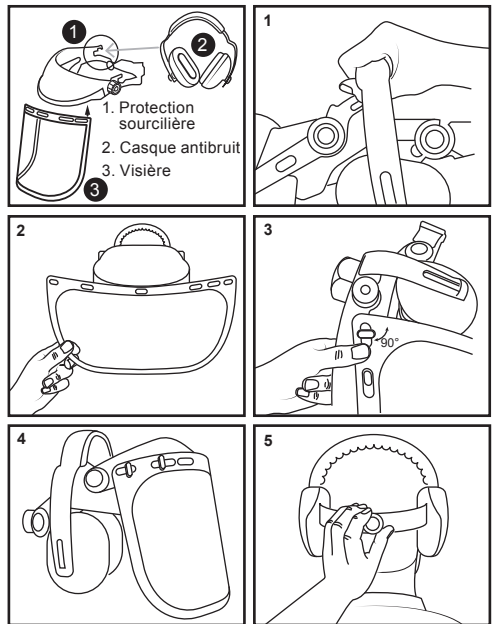
Si la protection contre les particules à grande vitesse à des températures extrêmes (-5 ou +55°C) est requise, la lettre T doit suivre immédiatement la lettre d'impact sur la protection oculaire, par exemple FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, la protection oculaire peut uniquement être utilisée contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

AVERTISSEMENT : La protection oculaire et faciale de type grillage ne protège pas contre les éclaboussures (y compris le métal en fusion), les solides chauds, les risques électriques, les rayonnements infrarouge et ultraviolet.

Les oculaires et visières de type grillage marqués S ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules dures ou pointues.

Les visières rayées ou endommagées doivent être remplacées.

Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse portées sur les lunettes ophtalmiques standard peuvent transmettre des impacts, mettant en danger l'utilisateur.



ATTENTION :

- Cet écran facial n'offre pas une protection illimitée.
- Ce dispositif doit être porté avec des lunettes adaptées en cas de danger.
- Inspecter régulièrement et remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.

Instructions d’utilisation

- Assembler le casque antibruit et le serre-tête : insérer les côtés droit et gauche du serre-tête du casque antibruit dans les crochets droit et gauche du harnais interne du serre-tête et ajuster correctement.
- Monter la partie grillagée avec le serre-tête à l’aide des attaches de fixation.
- Tourner les 5 boutons des attaches de fixation à 90 degrés pour fixer la visière.
- Vérifier que le dispositif est assemblé correctement.
- Ouvrir le serre-tête au maximum et placer les coquilles sur les oreilles avec le serre-tête sur la tête. Tourner le cliquet afin d’obtenir un réglage confortable sur la tête et de s’assurer que la partie grillagée couvre le visage pour une protection efficace.

Régler la hauteur du serre-tête pour un ajustement confortable des coquilles sur les oreilles. Régler la position pour s’assurer que le bruit est suffisamment atténué.

Le SEP314 est un casque antibruit disponible en petite, moyenne et grande taille.

Plage de taille :

Les casques antibruit sont adaptés aux petites, moyennes et grandes tailles.

Valeurs d’atténuation sonore du casque antibruit

- Valeur moyenne et écart type à chaque fréquence d’essai ;
- Valeur APV à chaque fréquence d’essai en conformité avec la norme EN ISO 4869-2:2018 avec le paramètre α = 1 ;
- Valeur H, M et L en conformité avec la norme EN ISO 4869-2:2018 avec le paramètre α = 1 ;
- Valeur SNR en conformité avec la norme EN ISO 4869-2:2018 avec le paramètre α = 1.
- Valeurs moyennes H_m, M_m et L_m, calculées conformément à la norme EN ISO 4869-2:2018 et écarts types correspondants H_s, M_s et L_s.
- Valeur moyenne SNR_m, calculée conformément à la norme EN ISO 4869-2:2018 et aux SNR_s d’écart type correspondants.

Fréquence (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation moyenne (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Écart type (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV (dB)	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

	Exigences minimales H 12		Exigences minimales M 11		Exigences minimales L 9			
	H (dB)	30,5	M (dB)	25,1	L (dB)	17,5	SNR (dB)	27,2
Valeurs moyennes	Hm (dB)	32,8	Mm (dB)	27,2	Lm (dB)	20,9	SNRm (dB)	29,5
Écart type	Hs (dB)	2,3	Ms (dB)	2,1	Ls (dB)	3,4	SNRs (dB)	2,3

Poids du casque antibruit : SEP314=168g Tailles S/M/L

Nous recommandons au porteur du casque de veiller aux points suivants :

- Le casque antibruit doit être positionné, réglé et entretenu conformément aux instructions du fabricant.
- Le casque antibruit doit être porté en permanence dans les environnements bruyants.
- Le casque antibruit doit être inspecté régulièrement pour vérifier son état

⚠ AVERTISSEMENT : Si les recommandations données ci-dessus ne sont pas respectées, la protection offerte par le casque antibruit sera gravement compromise.

⚠ Ce produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Pour plus d’informations, contacter le fabricant.

Le casque antibruit et, en particulier, les coussinets peuvent se détériorer avec l’usage et doivent être régulièrement contrôlés pour déceler par exemple les fissures et les fuites.

La pose de housses hygiéniques sur les coussinets peut nuire aux performances acoustiques du casque antibruit.

PL Przeznaczenie

Ta osłona twarzy została zaprojektowana z myślą o bezpieczeństwie użytkownika. Osłona twarzy powinna być zawsze założona w miejscu pracy. W przypadku wystąpienia zawrotów głowy lub podrażnienia należy opuścić miejsce pracy. W przypadku uszkodzenia lub pęknięcia osłony twarzy należy zaprzestać jej używania.

Jeśli ochronniki słuchu są noszone prawidłowo i odpowiednio konserwowane, mogą zapewnić doskonałą ochronę dzięki wygłuszeniu dźwięków o wysokiej częstotliwości, emitowanych przez maszyny warsztatowe i inne urządzenia.

EN1731:2006 — Ochrona oczu — Siatkowe osłony oczu i twarzy

EN 352-1:2020 Ochronniki słuchu — Wymagania ogólne — Część 1: Nauszniki

Odpowiednie oznaczenia znajdujące się na przyłbicy i osłonie twarzy oraz ochronnikach słuchu opisują sposób działania produktu i odpowiednie obszary zastosowania.

Produkt	SHE120
Przyłbica	UK CA site CE <p>KIPL SHE120 KIP BV 175E W2 6PX, UK EN1731 F 1011 VM, NL</p>
Osłona twarzy	UK CA site CE <p>SHE120 EN1731 F KIPL, W2 6PX, UK KIP BV 175E, 1011 VM, NL</p>

Produkt	SHE120
Ochronniki sluchu	UK CA site CE <p>SEP314 0321 EN352 2777</p> <p>KIPL W2 KIP BV 175E 6PX UK 1011 VM NL</p> <p>SNR : 27.2 dB</p>

Objaśnienie oznaczeń

Oznaczenie	Objaśnienie
site	Identyfikacja marki
CE	Oznaczenie CE
UK CA	Oznaczenie UK CA
SHE120 / SEP314	Nr modelu
EN1731 / EN352	Norma harmonizacyjna
F	Symbol ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości i małej energii (45 m/s)
2777	Numer jednostki notyfikowanej
0321	Numer jednostki zatwierdzonej
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Kod pocztowy i kraj producenta
SNR: 27.2 dB	Stosunek sygnału do hałasu: 27.2 decybel

Symbole zakresu zastosowania siatkowych osłon oczu i twarzy

Symbol	Zakres zastosowania	Wytrzymałość mechaniczna
S	Zastosowania podstawowe	Wytrzymałość
W	Cząstki o dużej prędkości	Uderzenia o małej energii
B		Uderzenia o średniej energii
A		Uderzenia o dużej energii
Jeśli symbole F, B i A nie występują zarówno na osłonie siatkowej, dodatkowych lub alternatywnych soczewkach i oprawce, pełnej ochronie oczu i twarzy należy przypisać niższy poziom.		
Siatkowe okulary i osłony twarzy z oznaczeniem S nie powinny być używane, gdy istnieje niebezpieczeństwo wyrzucania w powietrze twardych lub ostrych cząstek.		

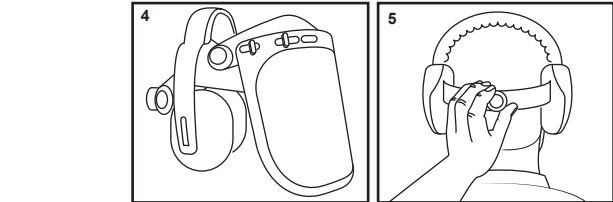
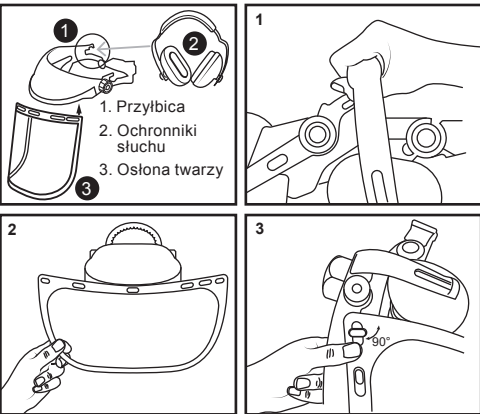
Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości w skrajnych temperaturach (poniżej -5°C lub powyżej +55°C), wybrana ochrona oczu powinna być oznaczona literą T tuż za literą określającą rodzaj uderzenia, np. FT, BT lub AT. Jeśli po oznaczeniu odporności na uderzenia nie występuje litera T, ochrona oczu powinna być używana wyłącznie jako ochrona przed cząsteczkami o dużych prędkościach w temperaturze pokojowej.

⚠ OSTRZEŻENIE: Siatkowe osłony oczu i twarzy nie chronią przed rozpryskami cieczy (w tym roztopionego metalu), gorącymi ciałami stałymi, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym ani promieniowaniem ultrafioletowym.

Siatkowe okulary i osłony twarzy z oznaczeniem S nie powinny być używane, gdy istnieje niebezpieczeństwo wyrzucania w powietrze twardych lub ostrych cząstek.

Porysowane lub uszkodzone osłony należy wymienić.

okulary chroniące oczy przed cząsteczkami o dużej prędkości noszone na standardowych okularach okulistycznych mogą przenosić wstrząsy, co stwarza zagrożenie dla użytkownika.



⚠ UWAGA:

- Ta osłona twarzy nie zapewnia nieograniczonej ochrony.
- Jeśli występuje zagrożenie, należy używać w połączeniu z odpowiednimi okularami lub goglami.
- Często sprawdzaj produkt i natychmiast wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

Instrukcja zakładania

- Złóż nauszniki z przyłbicą — włóż prawą i lewą stronę pałąka nauszników do prawego i lewego wewnętrznego zaczepu opaski przyłbicy i prawidłowo wyreguluj.
- Zamocuj siatkę drucianą do opaski przyłbicy przy użyciu kołków mocujących.
- Obróć 5 pokręteł kołków mocujących o 90 stopni, aby zamocować osłonę twarzy na miejscu.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy zestawu są prawidłowo zamontowane.
- Rozchyl pałąk na maksymalną szerokość i umieść nauszniki tak, aby zakrywały uszy, a pałąk znajdował się na głowie. Obróć mechanizm zapadkowy, aby uzyskać wygodne dopasowanie wokół głowy, i upewnij się, że siatka drucziana zakrywa twarz i zapewnia odpowiednią ochronę.

Wyreguluj wysokość pałąka na głowie, aby wygodnie dopasować nauszniki do uszu. Wyreguluj położenie tak, aby zapewnić wystarczające wylumnienie hałasu.

Nauszniki SEP314 mają zakres małych, średnich i dużych rozmiarów.

Zakres rozmiarów:

Nauszniki pasują do małych, średnich i dużych rozmiarów.

Wartości tłumienia dźwięku przez nauszniki

- Wartość średnia i odchylenie standardowe każdej częstotliwości testowej;
- Wartość APV każdej częstotliwości testowej zgodnie z normą EN ISO 4869-2:2018 przy parametrze α = 1;
- Wartości H, M i L zgodnie z normą EN ISO 4869-2:2018 przy parametrze α = 1;
- Wartość SNR zgodnie z normą EN ISO 4869-2:2018 przy parametrze α = 1;
- Wartości średnie H_m, M_m i L_m, obliczane zgodnie z normą EN ISO 4869-2:2018 i odpowiednimi odchyleniami standardowymi H_s, M_s i L_s.
- Wartość średnia SNR_m, obliczana zgodnie z normą EN ISO 4869-2:2018 i odpowiednim odchyleniem standardowym SNR_s.

Częstotliwość (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Odchylenie standardowe (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV (dB)	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

	Minimalne wymagania H 12		Minimalne wymagania M 11		Minimalne wymagania L 9			
	H (dB)	30,5	M (dB)	25,1	L (dB)	17,5	SNR (dB)	27,2
Wartości średnie	Hm (dB)	32,8	Mm (dB)	27,2	Lm (dB)	20,9	SNRm (dB)	29,5
Odchylenie standardowe	Hs (dB)	2,3	Ms (dB)	2,1	Ls (dB)	3,4	SNRs (dB)	2,3

Masa nauszniaka: SEP314 = 168 g, rozmiar S/M/L

Zalecenia dla użytkownika:

- Nauszniki należy zakładać, regulować i konserwować zgodnie z instrukcjami producenta.
- W hałaśliwym otoczeniu nauszniki należy nosić przez cały czas.
- Nauszniki należy regularnie sprawdzać pod kątem przydatności do użycia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeżenie tych zaleceń spowoduje znaczne obniżenie poziomu ochrony zapewnianej przez nauszniki.

Niektóre substancje chemiczne mogą mieć niekorzystny wpływ na ten produkt. Dodatkowe informacje można uzyskać od producenta.

Nauszniki, a w szczególności poduszki, mogą ulegać zużyciu i powinny być często badane pod kątem pęknięć i nieszczelności.

Zakładanie pokrowców higienicznych na poduszki może mieć wpływ na wydajność akustyczną nauszników.

RO Scopul utilizării

Această vizieră este concepută pentru siguranța ta. Viziera trebuie purtată tot timpul în mediul de lucru. Părăsește zona dacă apar amețeli sau iritații. Nu mai folosi această vizieră dacă se deteriorează sau se fisurează.

Dacă sunt purtate corect și sunt îngrijite în mod adecvat, antifioanele externe pot oferi o protecție optimă, filtrând zgomotul cu frecvență înaltă provenit de la utilajele din atelier și de la alte echipamente.

EN1731:2006 – Protecție individuală a ochilor – Protecții din plasă pentru ochi și față

EN 352-1:2020 Protecții pentru auz – Cerințe generale – Partea 1: Antifioane

Marcajele corespunzătoare pot fi găsite pe protectorul pentru frunte, vizieră și antifioane și reprezintă performanța produsului și domeniile de utilizare adecvate.

Proodus	SHE120
Protector pentru frunte	UK CA site CE <p>KIPL SHE120 KIP BV 175E W2 6PX, UK EN1731 F 1011 VM, NL</p>
Vizieră	UK CA site CE <p>SHE120 EN1731 F KIPL, W2 6PX, UK KIP BV 175E, 1011 VM, NL</p>
Antifioane externe	UK CA site CE <p>SEP314 0321 EN352 2777</p> <p>KIPL W2 KIP BV 175E 6PX UK 1011 VM NL</p> <p>SNR : 27.2 dB</p>

Explicații ale marcajelor

Marcaj	Explicație
site	Identificarea mărcii
CE	CE <small>Marcaj</small>
UK CA	UK <small>CA</small> <small>Marcaj</small>
SHE120 / SEP314	Nr. model
EN1731 / EN352	Standard armonizat
F	Simbol de protecție la impact scăzut împotriva particulelor cu viteză mare (45 m/s)
2777	Număr organism notificat
0321	Număr organism aprobat
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Codul poștal și țara producătorului
Clasă de protecție la zgomot: 27,2 dB	Raport semnal/zgomot: 27,2 decibeli

Simboluri pentru domeniul de utilizare a protecțiilor tip plasă pentru față și ochi

Simbol	Domeniu de utilizare	Rezistență mecanică
S	Utilizare de bază	Robustețe
F	Particule cu viteză mare	Impact scăzut
B		Impact mediu
A		Impact ridicat

Dacă simbolurile F, B și A nu sunt aceleași pe ramă și pe plasă sau pe lentila suplimentară ori alternativă, atunci nivelul cel mai scăzut trebuie atribuit întregului ansamblu de protecție pentru față și ochi.

Protecțiile oculare și vizierele din plasă marcate cu S nu trebuie folosite când există un risc previzibil de particule grele sau ascuțite proiectate în aer.

Dacă este necesară protecția împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme (sub -5 sau peste +55 °C), protecția oculară aleasă trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera referitoare la impact, adică FT, BT sau AT. Dacă litera referitoare la impact nu este urmată de litera T, atunci protecțiile oculare trebuie folosite doar împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei.

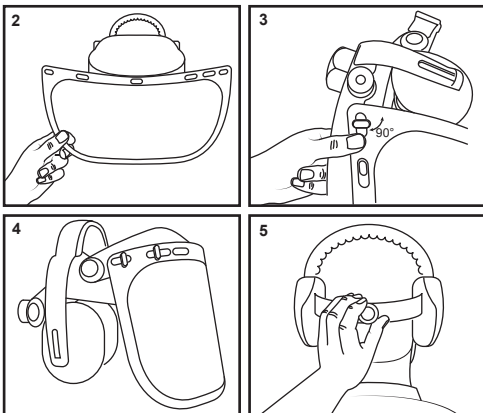
⚠ AVERTISMENT: Protecția din plasă pentru ochi și față nu protejează împotriva stropilor lichizi (inclusiv metal topit), corpurilor solide fierbinți, pericolelor de natură electrică, radiațiilor infraroșii și ultraviolete.

Protecțiile oculare și vizierele din plasă marcate cu S nu trebuie folosite când există un risc previzibil de particule grele sau ascuțite proiectate în aer.

Vizierele zgăriate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Protecțiile oculare împotriva particulelor cu viteză mare purtate peste ochelarii de vedere standard pot transmite impactul, creând astfel un pericol pentru utilizator.





ATENȚIE:

- Această vizieră nu oferă protecție nelimitată.
- Acest articol trebuie purtat cu ochelarii de protecție corespunzătorii acolo unde există pericole.
- Inspectează frecvent și înlocuiește imediat componentele uzate sau deteriorate.

Instrucțiuni de potrivire

1. Prinde antifonele de cască: introdu partea din dreapta și din stânga a benzii ce unește cupele în cârligul drept și în cel stâng de pe banda interioară a căștii, apoi reglează corespunzător și corect.
2. Prinde plasa de cască folosind elementele de prindere.
3. Rotește cele 5 elemente de prindere la 90 de grade pentru a fixa viziera.
4. Verifică dacă întregul set este asamblat corect.
5. Extinde casca la maximum și pune cupele peste urechi, poziționând casca pe cap. Rotește clișetelul pentru o potrivire comodă pe cap și pentru a te asigura că plasa acoperă fața, oferind protecție corectă.

Reglează înălțimea căștii pe cap astfel încât cupele să se potrivească comod pe urechi. Reglează-le poziția pentru a te asigura că nivelul de zgomot este blocat suficient.

SEP314 sunt antifoaane din gama de dimensiune mică, medie și mare.

Interval mărimi:

Antifoaane externe se potrivesc gamelor de dimensiune mică, medie și mare.

Valori de atenuare a sunetului pentru antifoaane

1. Valoarea medie și abaterea standard la fiecare frecvență de test;
2. Valoarea APV la fiecare frecvență de test, în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018 cu parametrul $\alpha = 1$;
3. Valoarea H, M și L în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018 cu parametrul $\alpha = 1$;
4. Valoarea SNR în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018 cu parametrul $\alpha = 1$;
5. Valorile medii H_m , M_m și L_m calculate în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018 și abaterele standard corespunzătoare H_s , M_s și L_s .
6. Valoarea medie SNR_m calculată în conformitate cu EN ISO 4869-2:2018 și abaterea standard corespunzătoare SNR_s.

SEP314

Frecvență (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuare medie (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Abatere standard (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV (dB)	13,3	11,0	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

	Ceriințe minime H 12		Ceriințe minime M 11		Ceriințe minime L 9		SNR (dB)	27,2
	H (dB)	30,5	M (dB)	25,1	L (dB)	17,5		
Valori medii	H _m (dB)	32,8	M _m (dB)	27,2	L _m (dB)	20,9	SNR _m (dB)	29,5
Abatere standard	H _s (dB)	2,3	M _s (dB)	2,1	L _s (dB)	3,4	SNR _s (dB)	2,3

Greutatea antifoaanelor: SEP314 = 168 g Mărima S/M/L

Se recomandă ca utilizatorul să se asigure că:

1. Antifoaanele sunt folosite, reglate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului;
2. Antifoaanele sunt purtate tot timpul în medii zgomotoase;
3. Antifoaanele sunt inspectate regulat pentru a vedea dacă sunt funcționale.



AVERTISMENT: Dacă recomandările de mai sus nu sunt respectate, protecția furnizată de antifoaane va fi redusă considerabil.



Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Informațiile suplimentare trebuie solicitate de la producător.

Antifoaanele, în special pernițele, se pot deteriora la purtare și trebuie examinate des pentru a te asigura că nu prezintă crăpături sau porțiuni neetanșe, de exemplu.

Montarea unor protecții igienice pe pernițe poate afecta performanța lor acustică.

ES

Uso previsto

Esta pantalla facial está diseñada para su seguridad personal. La pantalla facial debe utilizarse en todo momento en el entorno de trabajo. Deje el área de trabajo si siente mareos o irritación. Deje de utilizar la pantalla facial si se daña o se agrieta.

Si se colocan correctamente y se les da el cuidado adecuado, los protectores auditivos pueden proporcionar una protección excelente mediante el filtrado de ruido de alta frecuencia de la maquinaria de taller y otros equipos.

EN1731:2006 - Protección ocular personal – Protector ocular y facial de malla

EN 352-1:2020 - Protectores auditivos —Requisitos generales — Parte 1: Orejeras

El marcado correspondiente puede encontrarse en la visera, el visor y los protectores auditivos, que indica el rendimiento del producto y los campos de uso adecuados.

Producto	SHE120
Visera	<p>UKCA site CE KIPL W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E 1011 VM, NL</p>
Visor	<p>UKCA site CE SHE120 EN1731 F KIPL, W2 6PX, UK KIP BV 175E, 1011 VM, NL</p>
Protector auditivo	<p>UKCA site CE SEP314 0321 EN352 2777 KIPL W2 KIP BV 175E 6PX UK 1011 VM NL SNR : 27.2 dB</p>

Explicación del marcado

Marcado	Explicación
site	Identificación de la marca
CE	Marcado CE
UKCA	Marcado UKCA
SHE120 / SEP314	Número de modelo
EN1731 / EN352	Norma armonizada
F	Símbolo de protección contra impacto de partículas a alta velocidad de baja energía (45 m/s)
2777	Número de organismo notificado
0321	Número de organismo aprobado
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Código postal y país del fabricante
SNR: 27,2 dB	Relación señal-ruido: 27,2 decibelios

Símbolos del campo de uso del protector ocular y facial de malla

Símbolo	Campo de uso	Resistencia mecánica
S	Uso básico	Robustez
F	Partículas a alta velocidad	Impacto de baja energía
B		Impacto de media energía
A		Impacto de alta energía

Si los símbolos F, B y A no son comunes para la malla, el ocular adicional o alternativo y la montura, se considerará el nivel inferior, que se asignará a todo el protector ocular y facial de malla.

Los oculares y visores con una marca S no deben utilizarse cuando existe un riesgo previsible de proyección de partículas duras o punzantes.

Si se requiere protección contra partículas a alta velocidad y temperaturas extremas (-5 o +55 °C), el protector ocular seleccionado debe estar marcado con la letra T justo después de la letra correspondiente al nivel de impacto, es decir, FT, BT o AT. Si la letra correspondiente al nivel de impacto no va seguida de la letra T, el protector ocular solo debe utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.

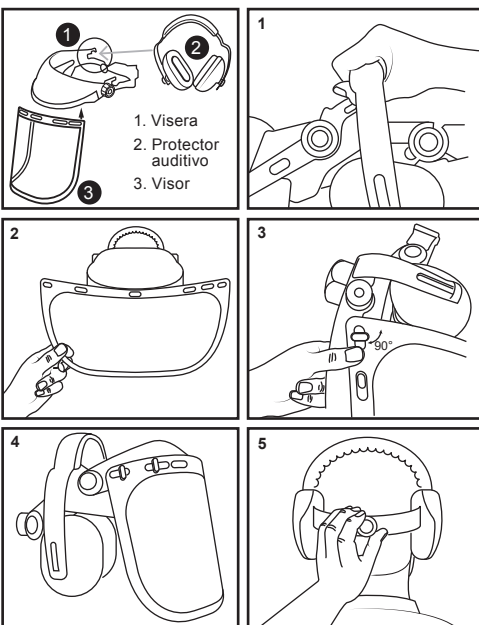


ADVERTENCIA: El protector facial y ocular de malla no protege contra salpicaduras de líquidos (incluido el metal fundido), sólidos calientes, riesgos eléctricos, radiación ultravioleta e infrarroja;

Los oculares y visores con una marca S no deben utilizarse cuando existe un riesgo previsible de proyección de partículas duras o punzantes.

Los visores rayados o dañados deben reemplazarse.

Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se colocan sobre gafas estándar pueden transmitir impactos, lo que genera un riesgo para el usuario.



PRECAUCIÓN:

- Esta pantalla facial no proporciona protección ilimitada.
- Este dispositivo se debe utilizar con gafas de protección apropiadas en situaciones de riesgo.
- Inspeccione el producto con frecuencia y sustituya de manera inmediata las piezas desgastadas o dañadas.

Instrucciones de ajuste

1. Monte las orejeras en el casco; inserte los lados derecho e izquierdo de la diadema de las orejeras en el gancho derecho e izquierdo del arnés interior del casco, y ajústelas correctamente.
2. Monte la malla de alambre en el casco con los pasadores de sujeción.
3. Gire los 5 pasadores de sujeción 90 grados para fijar el visor en su posición.
4. Compruebe que todo el conjunto esté correctamente montado.
5. Abra la diadema hasta la posición máxima y coloque los casquetes cubriendo las orejas, con la diadema sobre la cabeza. Gire el trinquete para lograr un ajuste cómodo alrededor de la cabeza y asegurarse de que la malla de alambre cubre la cara y la protege correctamente.

Ajuste la altura de la diadema, de manera que se sienta cómodo con los casquetes sobre las orejas. Ajuste la posición de los casquetes para asegurarse de que bloquean el ruido suficientemente.

Las SEP314 son orejeras de tamaño pequeño, mediano y grande.

Talla:

Las orejeras son aptas para tallas pequeñas, medianas y grandes.

Valores de atenuación de sonido de las orejeras

1. Valor medio y desviación estándar en cada frecuencia de prueba.
2. Valor APV en cada frecuencia de prueba conforme a EN ISO 4869-2:2018 con el parámetro $\alpha = 1$.
3. Valor H-, M- y L- en cada frecuencia de prueba conforme a EN ISO 4869-2:2018 con el parámetro $\alpha = 1$.
4. Valor SNR conforme a EN ISO 4869-2:2018 con el parámetro $\alpha = 1$.
5. Los valores medios H_m , M_m y L_m calculados de acuerdo con EN ISO 4869-2:2018 y las desviaciones estándar correspondientes H_s , M_s y L_s .
6. El valor medio de SNR_m calculado de acuerdo con EN ISO 4869-2:2018 y los correspondientes valores SNR_s de desviación estándar.

SEP314

Frecuencia (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Desviación estándar (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV (dB)	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

	Requisitos mínimos H 12		Requisitos mínimos M 11		Requisitos mínimos L 9		SNR (dB)	27,2
	H (dB)	30,5	M (dB)	25,1	L (dB)	17,5		
Valores medios	H _m (dB)	32,8	M _m (dB)	27,2	L _m (dB)	20,9	SNR _m (dB)	29,5
Desviación estándar	H _s (dB)	2,3	M _s (dB)	2,1	L _s (dB)	3,4	SNR _s (dB)	2,3

Peso de las orejeras: SEP314=168 g Talla S/M/L

Comprobaciones recomendadas para el usuario:

1. Las orejeras se colocan y ajustan de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
2. Las orejeras se usan en todo momento en entornos ruidosos.
3. Las orejeras se inspeccionan regularmente para comprobar su buen estado



ADVERTENCIA: Si no se siguen las recomendaciones descritas, la protección que ofrecen las orejeras se verá perjudicada en gran medida.



Determinadas sustancias químicas pueden afectar negativamente a las propiedades de este producto. Para obtener más información, consulte al fabricante.

Las orejeras y, en particular, las almohadillas, pueden deteriorarse con el uso y deben examinarse con frecuencia para detectar posibles grietas y fugas.

El uso de fundas higiénicas sobre las almohadillas puede afectar al rendimiento acústico de las orejeras.

PT

Utilização prevista

Esta proteção facial foi concebida para a sua segurança pessoal. A proteção facial deve ser sempre utilizada no ambiente de trabalho. Abandone a área de trabalho se tiver tonturas ou sentir irritação. Pare de utilizar a proteção facial se esta ficar danificada ou apresentar fissuras.

Se os protetores auditivos forem utilizados corretamente e conservados de forma adequada, podem proporcionar uma excelente proteção através da filtragem de ruído de alta frequência proveniente de máquinas de oficina e de outros equipamentos.

EN1731:2006 – Proteção individual para os olhos – Proteção facial e para os olhos em malha

EN 352-1:2020 Protetores auditivos – Requisitos gerais – Parte 1: Protetores auriculares

As marcações adequadas podem ser encontradas no protetor de testa, na viseira e nos protetores auditivos, que representam o desempenho do produto e os campos de utilização adequados.

Produto	SHE120
Protetor de testa	<p>UKCA site CE KIPL W2 6PX, UK SHE120 EN1731 F KIP BV 175E 1011 VM, NL</p>
Viseira	<p>UKCA site CE SHE120 EN1731 F KIPL, W2 6PX, UK KIP BV 175E, 1011 VM, NL</p>
Protetores auditivos	<p>UKCA site CE SEP314 0321 EN352 2777 KIPL W2 KIP BV 175E 6PX UK 1011 VM NL SNR : 27.2 dB</p>

Explicação das marcações

Marcação	Explicação
site	Identificação da marca
CE	Marcação CE
UKCA	Marcação UKCA
SHE120 / SEP314	Modelo n.º
EN1731 / EN352	Norma harmonizada
F	Símbolo de proteção contra partículas de energia baixa a alta velocidade (45 m/s)
2777	Número do organismo notificado
0321	Número do organismo aprovado
KIP BV, 175E 1011VM, NL / KIPL W2 6PX, UK	Código postal e país do fabricante
SNR: 27,2 dB	Relação sinal/ruído: 27,2 decibéis

Símbolos do campo de utilização da proteção para os olhos e facial em malha

Símbolo	Campo de utilização	Resistência mecânica
S	Utilização básica	Robustez
F	Partículas de alta velocidade	Impacto de energia baixa
B		Impacto de energia média
A		Impacto de energia elevada

Se os símbolos F, B e A não forem comuns à malha, à proteção ocular adicional ou alternativa e à armação, deve atribuir-se o nível inferior à proteção para os olhos e facial em malha completa.

As viseiras e a proteção para os olhos em malha marcados com S não devem ser utilizados quando se verificar um risco previsível de existência de partículas voadoras duras ou afiadas.

Se for necessária proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas (-5 °C ou +55 °C), a proteção ocular escolhida deve ser assinalada com a letra T imediatamente após a letra que indica o impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra que indica o impacto não for seguida da letra T, a proteção ocular deve ser utilizada apenas contra partículas de alta velocidade à temperatura ambiente.

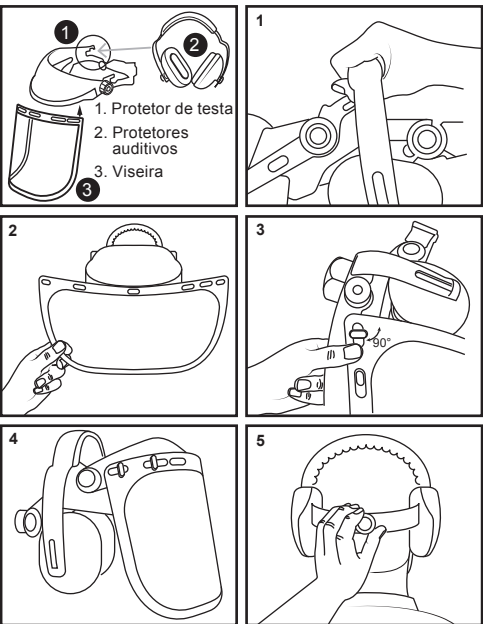


AVISO: A proteção para os olhos e facial em malha não protege contra salpicos de líquidos (incluindo metal fundido), sólidos quentes, perigos elétricos, radiação de infravermelhos e ultravioleta;

As viseiras e a proteção para os olhos em malha marcados com S não devem ser utilizados quando se verificar um risco previsível de existência de partículas voadoras duras ou afiadas.

As viseiras riscadas ou danificadas devem ser substituídas.

As proteções oculares contra partículas a alta velocidade, usadas sobre óculos graduados normais, podem transmitir impactos, criando assim um perigo para o utilizador.



CUIDADO:

- Esta proteção facial não oferece proteção ilimitada.
- Este dispositivo deve ser usado com óculos de segurança adequados quando existir perigo.

- Efetue uma inspeção regulamente e substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.

Instruções de montagem

- Monte o protetor auricular com o arnês – insira o lado direito e esquerdo do aro para a cabeça do protetor auricular no gancho direito e esquerdo do arnês interior e ajuste-o de forma correta e adequada.
- Monte a rede metálica com o arnês utilizando os pinos de fixação.
- Rode os 5 botões do pino de fixação em 90 graus para fixar a viseira no devido lugar.
- Verifique se todo o conjunto está corretamente montado.
- Abra o aro para a cabeça até à posição máxima e coloque os auscultadores de forma a cobrir as orelhas com o aro para a cabeça sobre a cabeça. Rode o roquete para obter um ajuste confortável à volta da cabeça e para garantir que a rede metálica cobre o rosto para uma proteção correta.

Ajuste a altura do aro para a cabeça para obter um ajuste confortável dos auscultadores sobre as orelhas. Ajuste a posição para garantir que o ruído é suficientemente bloqueado.

O SEP314 corresponde a protetores auriculares de tamanho pequeno, médio e grande.

Intervalo de tamanhos:

Protetores auditivos de tamanho pequeno, médio e grande.

Valores de atenuação sonora dos protetores auriculares

- Valor médio e desvio padrão em cada frequência de teste;
- Valor APV em cada frequência de teste, em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018 com o parâmetro α = 1;
- Valores H, M e L em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018 com o parâmetro α = 1;
- Valor SNR em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018 com o parâmetro α = 1;
- Os valores médios H_m, M_m e L_m foram calculados em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018 e os desvios padrão correspondentes H_s, M_s e L_s.
- O valor médio SNR_m foi calculado em conformidade com a norma EN ISO 4869-2:2018 e o desvio padrão correspondente SNR_r.

Frequência (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuação média (dB)	19,0	16,0	18,3	25,9	30,6	31,7	34,5	38,1
Desvio padrão (dB)	5,7	5,0	2,5	2,8	1,6	3,4	2,8	2,6
APV (dB)	13,3	11	15,8	23,1	28,9	28,3	31,7	35,5

	Requisitos mínimos H 12	Requisitos mínimos M 11	Requisitos mínimos L 9					
	H (dB)	30,5	M (dB)	25,1	L (dB)	17,5	SNR (dB)	27,2
Valores médios	Hm (dB)	32,8	Mm (dB)	27,2	Lm (dB)	20,9	SNRm (dB)	29,5
Desvio padrão	Hs (dB)	2,3	Ms (dB)	2,1	Ls (dB)	3,4	SNRs (dB)	2,3

Peso do protetor auricular: SEP314 = 168 g, tamanho S/M/L

Recomenda-se que o utilizador certifique-se de que:

- Os protetores auriculares são colocados, ajustados e conservados de acordo com as instruções do fabricante;
- Os protetores auriculares são sempre utilizados em ambientes ruidosos;
- Os protetores auriculares são inspecionados regularmente quanto à necessidade de reparação



AVISO: Se as recomendações fornecidas acima não forem seguidas, a proteção oferecida pelos protetores auriculares será severamente prejudicada.

Este produto pode ser afetado negativamente por determinadas substâncias químicas. Devem ser obtidas mais informações junto do fabricante.

Os protetores auriculares e, em especial, as almofadas podem deteriorar-se com a utilização e devem ser examinados em intervalos frequentes para detetar, por exemplo, a existência de fissuras e fugas.

A colocação das coberturas higiénicas nas almofadas pode afetar o desempenho acústico dos protetores auriculares.

EN Care & maintenance FR Entretien et maintenance PL Czyszczenie i konserwacja RO Îngrijire și întreținere ES Cuidados y mantenimiento PT Cuidados e manutenção

EN Before Use

Check the face shield and ear-defenders regularly for noticeable damage. Any damage can seriously reduce the level of protection provided by the product. Such product should immediately be discarded and replaced.

Storage

- The product should be stored in a clean, dry, dust-free, and well-ventilated environment.
- It is advised that the product is kept in a protective, suitable, clean and dry poly-bag or box when not in use, out of direct sunlight. Also the product should be kept away from solvents, or solvent vapors or any corrosive materials, as these may seriously reduce the protection provided.
- DO NOT store this ear-muff in surroundings whose temperature is over 45°C.

The type of packaging suitable for transport

Put the product in a clean and dry poly-bag. If more than one product, put them in a suitable box or carton.

Replacement (of spare parts):

The cushions on the ear-muffs are non-replaceable. If the ear-muff cushions are damaged beyond use, dispose of the ear-muffs.

Do not replace any part of the ear-muff as this may affect the protective properties of this product.

Inspection and care of the product

The product should be regularly inspected for serviceability. Any damaged product should be replaced.

Under normal circumstances the product has a useful life of 2 years; where the product is stored and used according to the User Instructions or 5 years from the date of manufacture, whichever comes first.

Cleaning and maintenance

Face shield

To maintain your face shield in good condition:

- Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with a soft cloth.
- Any part of face-protector which are in contact with the wearer shall be disinfected by alcohol.

Duration of use

The face shield should be regularly inspected for serviceability.

Scratched or damaged face shields should be replaced.

Ear defenders

Cleaning

Clean the ear-muffs using warm soapy water. Do not use organic solvents or alcohol to clean these ear-muffs.

Disinfection

- Disinfect the ear-muff every 3 months as normal. The disinfection frequency should be carried out according to frequency of use.
- The part of the ear-muffs that is in contact with the wearer should be disinfected by agents that are not known to be harmful to the wearer.

Suitable accessories and spare parts

This product is not supplied with any accessories or spare parts. If any part is deemed unfit for use, then the whole product should be discarded.

Disposal

The face shield and ear-defenders and packaging should be disposed of as per local provisions, taking into account recycling of materials if applicable.

Traceability Scheme

mm.yyyy

mm = month of production

yyyy = year of production

FR

Avant utilisation

Inspecter régulièrement l'écran facial et le casque antibruit à la recherche de dommages visibles. Tout dommage peut sérieusement réduire le niveau de protection fourni par le produit. Le cas échéant, le produit doit être immédiatement éliminé et remplacé.

Rangement

- Le produit doit être rangé dans un endroit propre, sec, exempt de poussière et bien aéré.
- Il est recommandé de conserver le produit dans un sac en polyéthylène, adapté, propre et sec ou une boîte de protection, à l'abri du soleil, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le produit doit également être tenu à l'écart des solvants, des vapeurs de solvant et de toute matière corrosive susceptible de détériorer le niveau de protection fourni.
- NE PAS ranger ce casque antibruit dans un lieu où la température dépasse 45°C.

Type d'emballage adapté au transport

Placer le produit dans un sac en polyéthylène propre et sec. S'il y a plusieurs produits, les placer dans une boîte ou un carton adapté(e).

Remplacement (des pièces de rechange) :

Les coussinets du casque antibruit ne sont pas remplaçables. Si les coussinets du casque antibruit sont trop endommagés pour être utilisés, se débarrasser du casque antibruit.

Ne remplacer aucune pièce du casque antibruit au risque de nuire aux propriétés de protection de ce produit.

Inspection et entretien du produit

Le produit doit être régulièrement inspecté pour vérifier son état. Tout produit endommagé doit être remplacé.

Dans des circonstances normales, le casque a une durée de vie de 2 ans s'il est stocké et utilisé conformément aux instructions d'utilisation ou de 5 ans à compter de la date de fabrication, selon la première échéance.

Nettoyage et entretien

Écran facial

Pour maintenir votre écran facial en bon état :

- Ne pas utiliser de matières abrasives, nettoyer et rincer à l'eau tiède savonneuse et sécher avec un chiffon doux.
- Toutes les parties de la protection faciale en contact avec l'utilisateur doivent être désinfectées à l'alcool.

Durée d'utilisation

L'écran facial doit être régulièrement inspecté pour vérifier son état.

Les écrans faciaux rayés ou endommagés doivent être remplacés.

Casque antibruit

Nettoyage

Nettoyer le casque antibruit à l'eau tiède savonneuse. Ne pas utiliser de solvants organiques ni d'alcool pour nettoyer ce casque antibruit.

Désinfection

- Désinfecter le casque antibruit tous les 3 mois. La fréquence de désinfection dépend de la fréquence d'utilisation.
- La partie du casque antibruit qui est en contact avec l'utilisateur doit être désinfectée avec des agents qui ne sont pas dangereux pour l'utilisateur.

Accessoires et pièces de rechange adaptés

Ce produit n'est pas fourni avec des accessoires ou des pièces de rechange. Si une pièce du produit est jugée inutilisable, le produit dans son intégralité doit être éliminé.

Mise au rebut

L'écran facial, le casque antibruit et les emballages doivent être éliminés dans le respect de la réglementation locale, en tenant compte des consignes de recyclage des matériaux, le cas échéant.

Système de traçabilité

mm.yyyy

mm = mois de production

yyyy = année de production

PL

Przed użyciem

Regularnie sprawdzaj, czy osłona twarzy i ochronniki słuchu nie noszą zauważalnych uszkodzeń. Wszelkie uszkodzenia mogą poważnie obniżyć poziom ochrony zapewnianej przez produkt. Taki produkt należy natychmiast wyrzucić i wymienić na nowy.

Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w ciemnym, suchym, wolnym od kurzu, dobrze wentylowanym miejscu.
- Gdy produkt nie jest używany, zaleca się jego przechowywanie w odpowiedniej torbie ochronnej lub pudełku, w miejscu nienarazanym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Produkt należy przechowywać z dala od rozpuszczalników, oparów rozpuszczalników i innych materiałów żrących, ponieważ mogą one poważnie obniżyć zapewniany poziom ochrony.
- Nauszników NIE WOLNO przechowywać w miejscach, w których temperatura przekracza 45°C.

Typ opakowania odpowiedni do transportu

Umieścić produkt w czystej i suchej torbiece foliowej. Jeśli produktów jest więcej, należy włożyć je do odpowiedniego pudełka lub kartonu.

Wymiana (części zamiennych):

Poduszki nauszników nie podlegają wymianie. Jeśli poduszki nauszników są uszkodzone w sposób uniemożliwiający użytkowanie, należy zutylizować nauszniki.

Nie wolno wymieniać żadnej części nauszników, ponieważ może to wpłynąć na właściwości ochronne produktu.

Kontrola i konserwacja produktu

Produkt powinien być regularnie sprawdzany pod kątem przydatności do użycia. Uszkodzony produkt należy wymienić.

Standardowy okres eksploatacji produktu wynosi 2 lata w przypadku użytkowania oraz przechowywania zgodnie z instrukcją lub 5 lat od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

Czyszczenie i konserwacja

Osłona twarzy

Aby utrzymać osłoneę twarzy w dobrym stanie:

- Nie stosuj materiałów ściernych. Czyść i płucz w cieplej wodzie z dodatkiem mydła, osuszaj miękką szmatką.
- Każdą część osłony twarzy, która ma kontakt ze skórą użytkownika, należy zdezynfekować alkoholem.

Czas użytkowania

Osłona twarzy powinna być regularnie sprawdzana pod kątem zdatności do użytkowania.

Porysowane lub uszkodzone osłony twarzy należy wymienić.

Ochronniki słuchu

Czyszczenie

Nauszniki należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Do czyszczenia tych nauszników nie wolno używać rozpuszczalników organicznych ani alkoholu.

Dezynfekcja

- Nauszniki należy dezynfekować standardowo co 3 miesiące. Częstotliwość dezynfekcji zależy od częstotliwości użytkowania.
- Część nauszników stykającą się ze skórą użytkownika należy dezynfekować przy użyciu środków, które nie są szkodliwe dla użytkownika.

Odpowiednie akcesoria i części zamienne

Ten produkt nie jest dostarczany z żadnymi akcesoriami ani częściami zamiennymi. Jeśli jakkolwiek część zostanie uznana za niezdatną do użytku, należy wyrzucić cały produkt.

Utylizacja

Osłona twarzy, ochronniki słuchu i opakowanie powinny być utylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami, z uwzględnieniem zasad recyklingu materiałów, jeśli ma to zastosowanie.

Schemat identyfikowalności

mm.yyyy

mm = miesiąc produkcji

yyyy = rok produkcji

RO

Înainte de utilizare

Verifică regulat dacă viziera și antifoanele externe nu au semne vizibile de deteriorare. Orice deteriorare poate reduce considerabil nivelul protecției oferite de produs. Un asemenea produs trebuie imediat aruncat și înlocuit.

Depozitare

- Produsul trebuie depozitat într-un mediu curat, uscat, fără praf și bine aerisit.
- Se recomandă ca produsul să fie ținut într-o pungă din plastic sau într-o cutie de protecție adecvată, curată și uscată atunci când nu este folosit, ferit de lumina directă a soarelui. În plus, produsul trebuie ținut departe de solventi, vapori de solventi sau materiale corozive, deoarece acestea pot reduce semnificativ protecția oferită.
- NU depozita aceste antifoane în medii a căror temperatură depășește 45 °C.

Tipul de ambalaj adecvat pentru transport

Pune produsul într-o pungă din plastic curată și uscată. Dacă ai mai multe produse, pune-le într-o cutie adecvată sau un ambalaj din carton.

Înlocuirea (pieselor de schimb):

Pernițele antifoanelor nu pot fi înlocuite. Dacă pernițele se deteriorează și nu mai pot fi folosite, elimină antifoanele.

Nu înlocui inicio componentă a antifoanelor, deoarece acest lucru poate afecta proprietățile protectoare ale acestui produs.

Verificarea și îngrijirea produsului

Produsul trebuie inspectat regulat pentru a vedea dacă este funcțional. Orice produs deteriorat trebuie înlocuit.

În condiții normale, produsul are o durată de viață de 2 ani – dacă a fost depozitat și folosit conform instrucțiunilor de utilizare – sau 5 ani de la data fabricației, după caz.

Curățarea și întreținerea

Vizieră

Pentru a menține viziera în stare bună:

- Nu folosi materiale abrazive. Curăță și clătește în apă caldă cu săpun și usucă folosind o cârpă moale.
- Orice parte a protecției pentru față care intră în contact cu utilizatorul trebuie dezinfectată cu alcool.

Durata utilizării

Viziera trebuie inspectată regulat pentru a vedea dacă este funcțională.

Vizierele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite.

Antifoane externe

Curățare

Curăță antifoanele folosind apă caldă cu săpun. Nu folosi solventi organici sau alcool pentru a curăța aceste antifoane.

Dezinfectare

- Ca regulă, dezinfectează antifoanele la fiecare 3 luni. Dezinfectarea trebuie efectuată în funcție de frecvența de utilizare.
- Partea antifoanelor care intră în contact cu utilizatorul trebuie dezinfectată cu agenți de curățare considerați nepericuloși pentru utilizator.

Piese de schimb și accesorii adecvate

Acest produs nu este furnizat cu accesorii sau piese de schimb. Dacă orice piesă este considerată necorespunzătoare pentru utilizare, întregul produs trebuie eliminat.

Eliminare

Viziera, antifoanele și ambalajul trebuie eliminate în conformitate cu prevederile locale, luând în considerare reciclarea materialelor, dacă este cazul.

Sistem de trasabilitate

mm.yyyy

mm = luna de fabricație

yyyy = anul de fabricație

ES

Antes de su uso

Revisé periódicamente la pantalla facial y el protector auditivo para detectar la presencia de daños. Cualquier daño puede reducir en gran medida el nivel de protección proporcionado por el producto. Los productos dañados deben desecharse y reemplazarse de inmediato.

Almacenaje

- El producto debe guardarse en un entorno limpio, seco, libre de polvo y bien ventilado.
- Se recomienda mantener el producto en una bolsa o caja protectora limpia y seca cuando no esté en uso, lejos de la luz directa del sol. Además, el producto debe mantenerse alejado de disolventes, vapores de disolventes o materiales corrosivos, ya que estos agentes pueden reducir en gran medida el nivel de protección proporcionado.
- No guarde las orejeras en entornos con una temperatura superior a 45 °C.

El tipo de embalaje adecuado para el transporte

Coloque el producto en una bolsa de polietileno limpia y seca. Si hay más de un producto, colóquelos en una caja o en un cartón adecuados.

Sustitución (de piezas de repuesto):

Las almohadillas de las orejeras no son reemplazables. Si las almohadillas sufren daños que las hacen inservibles, deseche las orejeras.

No sustituya ninguna pieza de las orejeras, ya que esto podría afectar a las propiedades de protección de este producto.

Inspección y cuidado del producto

El producto debe inspeccionarse regularmente para comprobar su correcto estado de uso. Se debe sustituir cualquier producto dañado.

En circunstancias normales, el producto tiene una vida útil de 2 años si se almacena y utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso o de 5 años a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra primero.

Limpieza y mantenimiento

Pantalla facial

Para mantener la pantalla facial en buen estado:

- No utilice materiales abrasivos, limpie y enjuague con agua jabonosa tibia y séquela con un paño suave.
- Cualquier parte del protector facial que esté en contacto con el usuario deberá desinfectarse con alcohol.

Duración de uso

La pantalla facial debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su estado.

Las pantallas faciales rayadas o dañadas deben reemplazarse.

Protectores auditivos

Limpieza

Limpie las orejeras con agua jabonosa tibia. No utilice solventes orgánicos ni alcohol para limpiar estas orejeras.

Desinfección

- Durante un uso normal, desinfecte las orejeras cada 3 meses. La frecuencia de desinfección varía según la frecuencia de uso.
- La parte de las orejeras que está en contacto con el usuario debe desinfectarse con agentes que no se sepa que son dañinos para el usuario.

Accesorios y piezas de repuesto adecuados

Este producto no se suministra con accesorios ni piezas de repuesto. Si se considera que alguna pieza no es adecuada para su uso, se debe desechar todo el producto.

Eliminación

La pantalla facial, los protectores auditivos y el embalaje deben desecharse de acuerdo con las disposiciones locales, teniendo en cuenta el reciclaje de materiales si procede.

Esquema de trazabilidad

mm.yyyy

mm = mes de fabricación

yyyy = año de fabricación

PT

Antes da utilização

Verifique regularmente se existem danos visíveis na proteção facial e nos protetores auditivos. Qualquer dano pode reduzir significativamente o nível de proteção fornecido pelo produto. Se estiver nessas condições, o produto deve ser imediatamente eliminado e substituído.

Armazenamento

- O produto deve ser armazenado num ambiente limpo, seco, isento de pó e bem ventilado.
- Recomenda-se que o produto seja mantido num saco ou numa caixa de proteção de polietileno adequado, limpo, seco e afastado da luz solar direta, quando não estiver a ser utilizado. O produto também deve ser mantido afastado de solventes, vapores de solventes ou quaisquer materiais corrosivos, uma vez que estes podem reduzir gravemente a proteção fornecida.
- NÃO guarde estes protetores auriculares em ambientes cuja temperatura seja superior a 45 °C.

O tipo de embalagem adequado para o transporte

Coloque o produto num saco de polietileno limpo e seco. Se tiver mais de um produto, coloque-os numa caixa ou cesto adequado.

Substituição (de peças sobresselentes):

As almofadas nos protetores auriculares não são substituíveis. Se as almofadas dos protetores auriculares forem danificadas de uma forma que impeça a sua utilização, elimine os protetores auriculares.

Não substitua nenhuma parte dos protetores auriculares, uma vez que tal pode afetar as propriedades protetoras deste produto.

Inspeção e cuidados a ter com o produto

O produto deve ser inspecionado regularmente quanto à necessidade de reparação. Qualquer produto danificado deve ser substituído.

Em circunstâncias normais, o produto possui uma vida útil de 2 anos, se for armazenado e utilizado de acordo com as instruções do utilizador, ou 5 anos a partir da data de fabrico, consoante o que ocorrer primeiro.

Limpeza e manutenção

Proteção facial

Para manter a proteção facial em boas condições:

- Não utilize materiais abrasivos, limpe e enxague com água quente e sabão e seque com um pano macio.
- Qualquer parte da proteção facial que esteja em contacto com o utilizador deve ser desinfetada com álcool.

Duração da utilização

A proteção facial deve ser inspecionada regularmente quanto à necessidade de reparação.

As proteções faciais riscadas ou danificadas devem ser substituídas.

Protetores auditivos

Limpeza

Limpe os protetores auriculares com água quente e sabão. Não utilize solventes orgânicos ou álcool para limpar estes protetores auriculares.

Desinfeção

- Desinfete os protetores auriculares a cada 3 meses, como habitualmente. A frequência de desinfeção deve ser efetuada de acordo com a frequência de utilização.
- A parte dos protetores auriculares em contacto com o utilizador deve ser desinfetada com agentes que não sejam conhecidos como nocivos para o utilizador.

Acessórios e peças sobresselentes adequados

Este produto não é fornecido com quaisquer acessórios ou peças sobresselentes. Se alguma peça for considerada inadequada para utilização, todo o produto deve ser eliminado.

Eliminação

A proteção facial, os protetores auditivos e a embalagem devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais, tendo em conta a reciclagem de materiais, se aplicável.

Esquema de rastreabilidade

mm.yyyy

mm = mês de produção

yyyy = ano de produção

EN IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

FR IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

<p>Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante UK Manufacturer: Kingfisher International Products Limited, 3 Sheldon Square, London, W2 6PX, United Kingdom EU Manufacturer: Kingfisher International Products B.V. Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam The Netherlands www.kingfisher.com/products</p>
<p>EN www.diy.com / www.screwfix.com / www.screwfix.ie To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products</p>
<p>FR www.castorama.fr / www.bricodepot.fr / www.screwfix.fr Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products</p>
<p>PL www.castorama.pl Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products</p>
<p>RO www.bricodepot.ro Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products</p>
<p>ES www.bricodepot.es Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/product</p>
<p>PT www.bricodepot.pt Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products</p>